



EN Quick start guide

Panel convection heater HTPL20FWT / HTPL20FBK

For more information see the extended manual online: ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk

Intended use

This product is intended for indoor use only. The product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. It can be used in wet and damp environments. Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Parts list [Image A]

- ① Panel convection heater
- ② Remote control
- ③ Plug
- ④ Power switch
- ⑤ Screw for wall mount
- ⑥ Anchor
- ⑦ Foot with wheels
- ⑧ Screw for wheel mount
- ⑨ Display
- ⑩ On/off button
- ⑪ Mode button
- ⑫ + button
- ⑬ Program button
- ⑭ Time button
- ⑮ - button
- ⑯ On/off button
- ⑰ Mode button
- ⑱ Window open button
- ⑲ Time button
- ⑳ + button
- ㉑ - button
- ㉒ Day of the week
- ㉓ Timer
- ㉔ Heating interval display
- ㉕ Child lock
- ㉖ Temperature
- ㉗ Time
- ㉘ Heating on/off indication
- ㉙ Programming mode
- ㉚ Comfortable mode
- ㉛ ECO mode
- ㉜ Anti-frost mode
- ㉝ Window open mode
- ㉞ Heating display

Safety instructions

- ⚠ WARNING**
- Only use the product as described in this manual.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective device immediately.
- This product may only be serviced by a qualified technician for maintenance to reduce the risk of electric shock.
- Disconnect the product from the electrical outlet and other equipment if problems occur.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Do not use the product in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- Avoid direct sunlight.
- Do not place near other heat sources.
- Connect to a grounded socket only.
- Do not place the heater directly under a wall socket.
- Do not locate the product immediately below a power outlet.
- Do not immerse the product in water.
- Do not subject the product to water jets.
- Do not cover the product when in use.
- Do not insert any objects into the product.
- Do not use solvents to clean the product.
- Do not extend the power cord.
- Do not use the product on a mobile socket.
- Do not pull the power cord to shut down the heater, always use the on/off switch.
- In case of failure, shut down the heater, unplug the power cord and have it serviced by a qualified technician.

Movable with wheels [Image B]

1. Turn the heater upside down.
2. Take a foot A ⑦ and 2 screws A ⑧.
3. Use a screw driver to mount the foot to the heater.
4. Repeat for the other foot.
5. Turn the heater upright and plug the power cord in a grounded wall socket.

Wall mounted heater [Image C]

- ⚠ WARNING**
- Mount the product at least 150 mm from the floor and at least 500 mm from the ceiling.
- Do not mount the product directly under a wall socket.
- Check whether the wall can hold the weight of the product.
- Use anchors suitable for your type of wall only.
- 1. Drill 3 holes, as indicated.
- ① The vertical measurement of 275 mm can deviate per product. Always check measurements before drilling.
- 2. Insert the anchors A ⑤.
- 3. Insert the screws A ⑥, let them protrude 6mm from the wall.
- 4. Hang the heater on the wall.
- 5. Plug the power cord in a wall socket.

Use

- ① The product will switch off automatically when overheating.

Setting date and time

1. Turn on the power switch A ④.
2. Press A ⑩ to turn on the heater.
3. Press A ⑪ to turn on the display.
4. Press A ⑭ to open the date and time setting.

5. Press A ⑭ for 3 seconds to change the time.
6. Press A ⑫ or A ⑬ to change the hour.
7. Press A ⑭ for 3 seconds.
8. Press A ⑫ or A ⑬ to change the minutes.
9. Press A ⑪ to confirm the time and exit or wait for 5 seconds.

Setting the temperature manually

Press A ⑫ or A ⑬ to change the temperature.

Using the child lock

When activated, the child lock prevents operations on the control panel. To activate the child lock, press A ⑫ and A ⑬ simultaneously for 3 seconds. The child lock symbol on the display A ㉖ lights up. To deactivate the child lock, press A ⑫ and A ⑬ again simultaneously for 3 seconds. The child lock symbol on the display disappears.

Using the remote

- ① The remote control can only be used when the heater is not running in programmed mode.
- 1. Open the lid on the backside of the remote and install batteries.

A ⑱	Switch the heater on and off
A ⑳	Set Eco Mode, Comfortable Mode, or Anti-Frost Mode
A ㉑	Set Window Open Mode
A ㉒	Set time (same as A ⑭ on the control panel)
A ㉓	+ (same as A ⑫ on the control panel)
A ㉔	- (same as A ⑬ on the control panel)

Specifications

Product	Panel convection heater
Article number	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Dimensions (l x w x h)	830 x 260 x 520 mm (with wheels) 830 x 90 x 465 mm (wall mounted)
Weight	7,9 kg
Input voltage	220-240V~50/60Hz
Rated input power	1800 - 2000 W
Setting	1000 W / 2000 W
Overheating protection temperature	105 °C
IP rating	IP24

DE Kurzanleitung

Flächenkonvektionsheizung HTPL20FWT / HTPL20FBK

Für weitere Informationen beachten Sie die erweiterte Anleitung online: ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Es kann in nassen und feuchten Umgebungen eingesetzt werden. Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Teilleiste [Abbildung A]

- ① Flächenkonvektionsheizung
- ② Fernbedienung
- ③ Stecker
- ④ Ein-/Aus-Schalter
- ⑤ Schraube für Wandmontage
- ⑥ Dübel
- ⑦ Standfüße mit Rädern
- ⑧ Schraube für Radmontage
- ⑨ Display
- ⑩ Ein-/Aus-Schalter
- ⑪ Modus-Taste
- ⑫ + Taste
- ⑬ Programm-Taste
- ⑭ Zeit-Taste
- ⑮ - Taste
- ⑯ Ein-/Aus-Schalter
- ⑰ Modus-Taste
- ⑱ Fenster geöffnet Taste
- ⑲ Zeit-Taste
- ㉑ + Taste
- ㉒ - Taste
- ㉓ Wochentag
- ㉔ Heizerintervallanzeige
- ㉕ Kindersicherung
- ㉖ Temperatur
- ㉗ Zeit
- ㉘ Heizung an/aus Anzeige
- ㉙ Programmiermodus
- ㉚ Komfortmodus
- ㉛ ECO-Modus
- ㉜ Frostwächtermodus
- ㉝ Fenster geöffnet
- ㉞ Modus
- ㉟ Heizdisplay

Sicherheitshinweise

- ⚠ WARNING**
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät unverzüglich.
- Dieses Produkt darf nur von einem ausgebildeten Techniker gewartet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromanschluss und anderer Ausrüstung, falls Probleme auftreten.
- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
- Nicht in die Nähe von anderen Wärmequellen

- aufstellen.
- Nur mit einer geerdeten Steckdose verbinden.
- Stellen Sie die Heizung nicht direkt unter eine Wandsteckdose.
- Stellen Sie das Produkt nicht unmittelbar unter eine Steckdose.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasserstrahl aus.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Verwendung ist.
- Führen Sie keine Objekte in das Produkt ein.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Produkts.
- Verlängern Sie das Stromkabel nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an einer mobilen Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um die Heizung auszuschalten; verwenden Sie dazu stets den Ein-/Aus-Schalter.
- Bei einem Fehler schalten Sie die Heizung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt von einem geschulten Techniker untersuchen.

Beweglich mit Rädern [Abbildung B]

2. Drehen Sie die Heizung auf den Kopf.
3. Nehmen Sie einen Standfuß A ⑦ und 2 Schrauben A ⑧.
4. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Standfuß an der Heizung zu befestigen.
5. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Standfuß.
6. Stellen Sie die Heizung wieder richtig herum hin und stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Wandsteckdose.

An der Wand montierte Heizung [Abbildung C]

- ⚠ WARNING**
- Montieren Sie das Produkt mit mindestens 150 mm Abstand zum Boden und mindestens 500 mm Abstand zur Decke.
- Montieren Sie das Produkt nicht direkt unter eine Wandsteckdose.
- Überprüfen Sie, ob die Wand das Gewicht des Produkts tragen kann.
- Verwenden Sie nur Dübel, die für die Art Ihrer Wand geeignet sind.
- 1. Bohren Sie 3 Löcher wie angegeben.
- ① Das vertikale Maß von 275 mm kann abhängig vom Produkt abweichen. Überprüfen Sie vor dem Bohren stets die Maße.
- 2. Setzen Sie die Dübel A ⑥ ein.
- 3. Setzen Sie die Schrauben A ⑤ ein, lassen Sie sie 6mm aus der Wand herausstehen.
- 4. Hängen Sie die Heizung an die Wand.
- 5. Stecken Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose.

Verwendung

- ① Das Produkt schaltet sich bei Überhitzen automatisch ab.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

1. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter A ④ ein.
2. Drücken Sie A ⑪, um die Heizung einzuschalten.
3. Drücken Sie A ⑪, um das Display einzuschalten.
4. Drücken Sie A ⑱, um die Einstellung von Datum und Uhrzeit zu öffnen.
5. Drücken Sie A ⑫ 3 Sekunden lang, um die Uhrzeit zu ändern.
6. Drücken Sie A ⑫ oder A ⑬, um die Stunden zu ändern.
7. Drücken Sie A ⑫ 3 Sekunden lang.
8. Drücken Sie A ⑫ oder A ⑬, um die Minuten zu ändern.
9. Drücken Sie A ⑪ um die Uhrzeit zu bestätigen und zu beenden oder warten Sie 5 Sekunden.

Manuelles Einstellen der Temperatur

Drücken Sie A ⑫ oder A ⑬, um die Temperatur zu ändern.

Verwenden der Kindersicherung

Bei Aktivierung verhindert die Kindersicherung, dass eine Steuerung über das Bedienfeld erfolgt. Zum Aktivieren der Kindersicherung drücken Sie A ⑫ und A ⑬ gleichzeitig 3 Sekunden lang. Das Kindersicherungssymbol wird auf dem Display A ㉖ leuchtet auf. Zum Deaktivieren der Kindersicherung drücken Sie erneut A ⑫ und A ⑬ gleichzeitig 3 Sekunden lang. Das Kindersicherungssymbol verschwindet vom Display.

Verwenden der Fernbedienung

- ① Die Fernbedienung kann nur verwendet werden, wenn die Heizung nicht im programmierten Modus läuft.
- 1. Öffnen Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung und setzen Sie Batterien ein.

A ⑱	Ein-/Ausschalten der Heizung
A ⑳	Einstellen von Eco-Modus, Komfortmodus oder Frostwächtermodus
A ㉑	Einstellen des Fenster geöffnet Modus
A ㉒	Einstellen der Uhrzeit (wie bei A ⑭ auf dem Bedienfeld)
A ㉓	+ (wie bei A ⑫ auf dem Bedienfeld)
A ㉔	- (wie bei A ⑬ auf dem Bedienfeld)

Spécifications

Produkt	Flächenkonvektionsheizung
Artikelnummer	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Größe (L x B x H)	830 x 260 x 520 mm (mit Rädern) 830 x 90 x 465 mm (Wandmontage)
Gewicht	7,9 kg
Eingangsspannung	220-240V~50/60Hz
Nennleistung	1800 - 2000 W
Einstellung	1000 W / 2000 W
Überhitzungsschutztemperatur	105 °C
Gehäuseschutzklasse	IP24

FR Guide de démarrage rapide

Panneau de chauffage HTPL20FWT / à convection HTPL20FBK

Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne : ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk

Utilisation prévue

Le produit est prévu pour un usage intérieur uniquement. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Il peut être utilisé dans des environnements humides et mouillés. Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Liste des pièces [Image A]

- ① Panneau de chauffage à convection ouverte
- ② Télécommande
- ③ Fiche
- ④ Interrupteur mural
- ⑤ Vis pour montage
- ⑥ Cheville
- ⑦ Pied avec roues
- ⑧ Vis pour montage sur roue
- ⑨ Affichage
- ⑩ Bouton Marche/Arrêt
- ⑪ Bouton mode
- ⑫ Bouton +
- ⑬ Bouton programme
- ⑭ Bouton heure
- ⑮ Bouton -
- ⑯ Bouton Marche/Arrêt
- ⑰ Bouton mode
- ⑱ Bouton fenêtre chauffage
- ⑲ Bouton heure
- ⑳ Bouton +
- ㉑ Bouton programme
- ㉒ Mode éco
- ㉓ Mode antigel
- ㉔ Mode fenêtre ouverte
- ㉕ Bouton mode
- ㉖ Bouton fenêtre
- ㉗ Bouton heure
- ㉘ Bouton +
- ㉙ Jour de la semaine
- ㉚ Minuteur
- ㉛ Affichage de l'intervalle de chauffage
- ㉜ Verrouillage enfant
- ㉝ Température
- ㉞ Heure
- ㉟ Indication marche/arrêt du chauffage
- ㊱ Mode de programmation
- ㊲ Mode confortable
- ㊳ Mode éco
- ㊴ Mode antigel
- ㊵ Mode fenêtre ouverte
- ㊶ Affichage de chauffage

Consignes de sécurité

- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacer immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- Ce produit ne peut être réparé que par un technicien qualifié afin de réduire les risques d'électrocution.
- Débrancher le produit de la prise secteur et de tout autre équipement en cas de problème.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Ne pas utiliser le produit dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.
- Évitez la lumière directe du soleil.
- Ne pas le placer à proximité d'autres sources de chaleur.
- Ne le brancher que sur une prise mise à la terre.
- Ne pas placer le radiateur directement sous une prise murale.
- Ne pas placer le produit directement sous une prise de courant.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Ne pas soumettre le produit à des jets d'eau.
- Ne pas couvrir le produit lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne pas insérer d'objets dans le produit.
- Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer le produit.
- Ne pas rallonger le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser le produit dans une prise mobile.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour arrêter le chauffage. Toujours utiliser l'interrupteur marche/arrêt.
- En cas de panne, mettre l'appareil de chauffage hors tension, débrancher le cordon d'alimentation et le faire réparer par un technicien qualifié.

Mobile avec roues [Image B]

1. Retournez l'appareil de chauffage.
2. Prenez un pied A ⑦ et 2 vis A ⑧.
3. Utilisez un tournevis pour monter le pied sur le radiateur.
4. Répétez l'opération pour l'autre pied.
5. Redressez l'appareil et branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale mise à

la terre.

Chauffage mural [Image C]

- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Montez le produit à au moins 150 mm du sol et au moins 500 mm du plafond.
- Ne montez pas le produit directement sous une prise murale.
- Vérifiez si le mur peut supporter le poids du produit.
- Utilisez uniquement des chevilles adaptées à votre type de mur.
- 1. Percez 3 trous comme indiqué.
- ① La mesure verticale de 275 mm peut varier en fonction du produit. Vérifiez toujours les mesures avant de percer.
- 2. Insérez les chevilles A ⑥.
- 3. Insérez les vis A ⑤, en les laissant dépasser du mur de 6 mm.
- 4. Accrochez le chauffage au mur.
- 5. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.

Utilisation

- ① Le produit se met automatiquement hors tension en cas de surchauffe.

Réglage de la date et de l'heure

1. Activez l'interrupteur d'alimentation A ④.
2. Appuyez sur A ⑩ pour mettre le chauffage sous tension.
3. Appuyez sur A ⑪ pour mettre l'affichage en marche.
4. Appuyez sur A ⑭ pour ouvrir le réglage de la date et de l'heure.
5. Appuyez sur A ⑫ pendant 3 secondes pour changer l'heure.
6. Appuyez sur A ⑫ ou A ⑬ pour changer les heures.
7. Appuyez sur A ⑭ pendant 3 secondes.
8. Appuyez sur A ⑫ ou A ⑬ pour changer les minutes.
9. Appuyez sur A ⑪ pour confirmer l'heure et quitter ou attendez 5 secondes.

Réglage manuel de la température

Appuyez sur A ⑫ ou A ⑬ pour changer la température.

Utilisation du verrouillage enfant

Lorsqu'il est activé, le verrouillage enfant empêche toute utilisation du panneau de commande. Pour activer le verrouillage enfant, appuyez simultanément sur A ⑫ et A ⑬ pendant 3 secondes. Le symbole de verrouillage enfant s'allume sur l'écran A ㉖. Pour désactiver le verrouillage enfant, appuyez à nouveau simultanément sur A ⑫ et A ⑬ pendant 3 secondes. Le symbole de verrouillage enfant disparaît de l'écran.

Utilisation de la télécommande

- ① La télécommande ne peut être utilisée que lorsque le chauffage ne fonctionne pas en mode programmé.

1. Ouvrez le couvercle à l'arrière de la télécommande et installez les piles.

A ⑱	Mettez le chauffage en marche ou à l'arrêt
A ⑳	Réglez le mode éco, le mode confortable ou le mode antigel
A ㉑	Réglez le mode fenêtre ouverte
A ㉒	Réglez l'heure (identique à A ⑫ sur le panneau de contrôle)
A ㉓	+ (identique à A ⑫ sur le panneau de contrôle)
A ㉔	- (identique à A ⑬ sur le panneau de contrôle)

Spécifications

Produit	Panneau de chauffage à convection
Article numéro	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Dimensions (L x l x H)	830 x 260 x 520 mm (avec roues) 830 x 90 x 465 mm (montage mural)
Poids	7,9 kg
Tension d'entrée	220-240V~50/60Hz
Puissance d'entrée nominale	1800 - 2000 W
Paramètres	1000 W / 2000 W
Température de protection contre la surchauffe	105 °C
Classement IP	IP24

NL Verkorte handleiding

Paneel HTPL20FWT / convectorkachel HTPL20FBK

Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online: ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk

Bedoeld gebruik

Het product is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. Het kan in natte en vochtige omgevingen worden gebruikt. Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor veiligheid, garantie en correcte

werking.

Onderdelenlijst [Afbeelding A]

- ① Paneel convectorkachel
- ② Afstandsbediening
- ③ Plug
- ④ Aan-/uitschakelaar
- ⑤ Schroef voor wandmontage
- ⑥ Anker
- ⑦ Voet met wielen
- ⑧ Schroef voor wielmontage
- ⑨ Display
- ⑩ Aan/Uit knop
- ⑪ Modus knop
- ⑫ + knop
- ⑬ Programma knop
- ⑭ Tijd knop
- ⑮ - knop
- ⑯ Aan/Uit knop
- ⑰ Modus knop
- ⑱ Venster open knop
- ⑲ Tijd knop
- ㉑ + knop
- ㉒ - knop
- ㉓ Dag van de week
- ㉔ Timer
- ㉕ Weergave verwarmingsinterval
- ㉖ Kinderslot
- ㉗ Temperatuur
- ㉘ Tijd
- ㉙ Aan/uit-indicatie van verwarming
- ㉚ Programmeermodus
- ㉛ Comfortmodus
- ㉜ ECO-modus
- ㉝ Antivriesmodus
- ㉞ Venster open modus
- ㉟ Weergave verwarming

Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ WAARSCHUWING**
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Gebruik het product niet in ruimten waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
- Direct zonlicht vermijden.
- Niet in de buurt van andere warmtebronnen plaatsen.
- Alleen aansluiten op een geaard stopcontact.
- Plaats de kachel niet direct onder een stopcontact.
- Plaats het product niet direct onder een stopcontact.
- Het product niet in water onderdempelen.
- Stel het product niet bloot aan waterstralen.
- Het product tijdens gebruik niet bedekken.
- Steek geen voorwerpen in het product.
- Gebruik geen oplosmiddelen om het product te reinigen.
- Verlang het netsnoer niet.
- Gebruik het product niet op een mobiel stopcontact.
- Trek niet aan het netsnoer om de kachel uit te schakelen, maar gebruik altijd de aan-/uitschakelaar.
- In geval van een storing dient u de kachel uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te halen en het door een gekwalificeerde technicus te laten repareren.

Bewegbaar met wielen [Afbeelding B]

1. Zet de kachel op zijn kop.
2. Pak een voet A ⑦ en 2 schroeven A ⑧.
3. Gebruik een schroevendraaier om de voet op de kachel te monteren.
4. Herhaal dit voor de andere voet.
5. Zet de kachel rechtop en steek de stekker van het netsnoer in een geaard stopcontact.

Aan de muur gemonteerde kachel [Afbeelding C]

- ⚠ WAARSCHUWING**
- Monteer het product minstens 150 mm van de vloer en minstens 500 mm van het plafond.
- Monteer de kachel niet direct onder een stopcontact.
- Controleer of de muur het gewicht van het product kan dragen.
- Gebruik alleen ankers die geschikt zijn voor uw type muur



FI Pika-aloitusopas

Paneelikonvek-torilämmitin

HTPL20FWT / HTPL20FBK

I Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaisena käyttöön. Sitä voi käyttää määriissä ja koeteissa ympäristöissä. Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Osaluettelo [Kuva A]

- 1 Paneelikonvektorilämmitin
- 2 Kaukosäädin
- 3 Tulppa
- 4 Virtakytkin
- 5 Seinäkiinnitysruuvit
- 6 Proput
- 7 Jalat ja pyörät
- 8 Ruuvit pyörään
- 9 Kiinnitystä varten
- 9 Näyttö
- 10 Virtapainike
- 11 Tilapainike
- 12 Painike +
- 13 Ohjelmapainike
- 14 Aikapainike
- 15 Painike –
- 16 Virtapainike
- 17 Tilapainike
- 18 Ikkuna auki -painike
- 19 Aikapainike
- 20 Painike +
- 21 Painike –
- 22 Viikonpäivä
- 23 Astasin
- 24 Lämmityksen aikajaksonäyttö
- 25 Lapsilukko
- 26 Lämpötila
- 27 Aika
- 28 Lämmitys päällä/pois
- 29 Ohjelmointitila
- 30 Mukavuustila
- 31 Taloudellinen tila
- 32 Jäätymisenestotila
- 33 Ikkuna auki -tila
- 34 Lämmitysnäyttö

Turvallisuushjeet

- VAROITUS**
- Käytä tuotetta vain tässä oppaassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen laite välittömästi.
- Tämän tuotteen saa huoltaa vain pätevä tekniikko sähköiskun vaaran vähentämiseksi.
- Irrota tuote sähköpistorasiasta ja muista laitteista, jos ongelmia ilmenee.
- Varo pudottamasta ja tönääsemästä tuotetta.
- Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa käsitellään tai vaaroidaan syttyviä nesteitä tai kaasuja.

- Vältä suoraa auringonvaloa.
- Älä aseta lähelle muita lämmönlähteitä.
- Kytke vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä sijoita lämmitintä suoraan pistorasian alapuolelle.
- Älä sijoita tuotetta aivan pistorasian alapuolelle.
- Älä upota tuotetta veteen.
- Älä altista tuotetta vesisuikkuille.
- Älä peitä tuotetta sen ollessa käytössä.
- Älä työnnä mitään esineitä tuotteeseen.
- Älä puhdista tuotetta liuottimilla.
- Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä käytä tuotetta kannettavassa pistorasiassa.
- Älä sammuta lämmitintä vetämällä virtajohtosta, käytä aina virtakytkintä.
- Toimintahäiriön sattessa sammuta lämmitin, irrota vihtaohje pistorasiasta ja toimita lämmitin pätevän asentajan huollettavaksi.

Pyörillä liikuteltava [Kuva B]

- Käännä lämmitin ylösalaisin.
- Ota esiin jalka A 7 ja 2 ruuvit A 8.
- Kiinnitä jalka lämmittimeen ruuveimeissilllä.
- Kiinnitä samalla tavoin myös toinen jalka.
- Käännä lämmitin takaisin pystyasentoon ja kytke virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.

Lämmitin seinään kiinnitettynä [Kuva C]

- VAROITUS**
- Kiinnitä lämmitin vähintään 150 mm:n päähän lattiasta ja vähintään 500 mm:n päähän kaatosta.
- Älä kiinnitä lämmitintä suoraan pistorasian alapuolelle.

- Tarkista, että seinä kestää tuotteen painon.
- Käytä vain seinälle sopivia proppuja.
- Poraa 3 reikää kuvan mukaisesti.
- Pystymitta 275 mm voi vaihdella tuotekohtaisesti. Tarkista mitat aina ennen poraamista.

- Aseta paikoilleen proput A 8.
- Aseta paikoilleen ruuvit A 8 siten, että ne jäävät 6 mm seinän ulkopuolelle.
- Ripusta lämmitin seinälle.
- Kytke virtajohto pistorasiaan.

Käyttö

- Tuote sammuu automaattisesti, jos se ylikuumenee.

Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

- Kytke päälle virtakytkin A 4.
- Kytke lämmitin päälle painamalla A 10.

- Kytke näyttö päälle painamalla A 11.
- Avaa päivämäärän ja kellonajan asetus painamalla A 14.
- Muuta aikaa painamalla A 14 3 sekuntia.
- Muuta tuntia painamalla A 12 tai A 16.
- Paina A 14 3 sekuntia.
- Muuta minuutteja painamalla A 12 tai A 16.
- Avuuta aikaa ja poistu painamalla A 11 tai odota 5 sekuntia.

Lämpötilan asettaminen manuaalisesti

Muuta lämpötilaa painamalla A 12 tai A 16.

Lapsilukon käyttäminen

Päällä ollessaan lapsilukko estää ohjauspaneelin käytön.

Ota lapsilukko käyttöön painamalla A 12 ja A 16 samanaikaisesti 3 sekuntia. Näytöllä syttyy lapsilukkosymboli A 26.

Poista lapsilukko käytöstä painamalla A 12 ja A 16 samanaikaisesti 3 sekuntia. Lapsilukkosymboli häviää näytöltä.

Kaukosäätimen käyttäminen

- Kaukosäädintä voi käyttää vain, jos lämmitin ei ole käynnissä ohjelmoidussa tilassa.

- Avaa kansi kaukosäätimen takaa ja asenna -paristoa.

A 10	Kytke lämmitin päälle ja pois
A 14	Aseta taloudellinen tila, mukavuustila tai jäätymisenestotila
A 16	Aseta Ikkuna auki -tila
A 20	Aseta aika (sama kuin A 22 ohjauspaneelissa)
A 22	+ (sama kuin A 12 ohjauspaneelissa)
A 23	- (sama kuin A 22 ohjauspaneelissa)

Tuote	Paneelikonvektorilämmitin
Tuotenumero	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Mitat (p x l x k)	830 x 260 x 520 mm (pyörät mukaan lukien) 830 x 90 x 465 mm (seinään kiinnitettynä)
Paino	7,9 kg
Tulojännite	220-240V–50/60Hz
Nimellinen ottoteho	1800 - 2000 W
Asetus	1000 W / 2000 W
Ylikuumenemissuojan lämpötila	105 °C
IP-luokitus	IP24

NO Hurtigguide

Paneelkonveks-jonsovn

HTPL20FWT / HTPL20FBK

I For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Tiltenkt bruk

Produktet er kun tiltenkt innendørs bruk. Dette produktet egner seg bare for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. Det kan brukes i våte og fuktige omgivelser. Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Liste over deler [Bilde A]

- 1 Panelkonveksjonsovn
- 2 Fjernkontroll
- 3 Plugg
- 4 Strømbryter
- 5 Skruer for veggmontering
- 6 Anker
- 7 Fot med hjul
- 8 Skruer for hjulmontering
- 9 Display
- 10 På-/av-knapp
- 11 Modus-knapp
- 12 +knapp
- 13 Program-knapp
- 14 Tid-knapp
- 15 –knapp
- 16 På-/av-knapp
- 17 Modus-knapp
- 18 Tid-knapp
- 19 +knapp
- 20 –knapp
- 21 –knapp
- 22 Ukedag
- 23 Tidtaker
- 24 Display for varmeintervall
- 25 Barnesikring
- 26 Temperatur
- 27 Klokkeslett
- 28 Indikasjon for varme på/av
- 29 Programmeringsmodus
- 30 Komfortabel modus
- 31 ØKO-modus
- 32 –knapp
- 33 Modus for åpent vindu
- 34 Varmedisplay

Sikkerhetsinstruksjoner

- ADVARSEL**
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i manualen.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut en skadet eller defekt enhet med det samme.
- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk stat.
- Hvis det oppstår problemer, skal du koble produktet og eventuelt annet utstyr fra det elektriske uttaket.
- Ikke mist produktet, og forhindr at det slås borti andre gjenstander.
- Ikke bruk produktet i rom hvor brennbare væsker eller gasser brukes eller oppbevares.

- Dette produktet skal kun håndteres av en kvalifisert tekniker for vedlikehold for å redusere risikoen for elektrisk stat.
- Hvis det oppstår problemer, skal du koble produktet og eventuelt annet utstyr fra det elektriske uttaket.
- Ikke mist produktet, og forhindr at det slås borti andre gjenstander.
- Ikke bruk produktet i rom hvor brennbare væsker eller gasser brukes eller oppbevares.
- Unngå direkte sollys.

- Ikke plassér i nærheten av andre varmekilder.
- Koble bare til jordede strømuttak.
- Ikke sett ovenne direkte under et vegguttak.
- Ikke sett produktet direkte under et strømuttak.
- Ikke nedsenk produktet i vann.
- Ikke utsett produktet for vannstråler.
- Ikke dekk til produktet mens det er i bruk.
- Ikke stikk noen gjenstander inn i produktet.
- Ikke bruk løsemidler for å rengjøre produktet.
- Ikke skjót strømkabelen.
- Ikke bruk produktet i mobile strømuttak.
- Ikke trekk ut strømkabelen for å slå av ovenn – bruk alltid på-/av-bryteren.
- Hvis produktet svikter, må du slå av ovenn, trekk ut strømkabelen og få en kvalifisert tekniker til å utføre service på den.

Flyttbar med hjul [Bilde B]

- Sett ovenn opp ned.
- Ta en fot A 7 og 2 skruer A 8.
- Bruk en skrutrekker for å montere foten på ovenn.
- Gjenta for den andre foten.
- Snu ovenn tilbake og koble strømkabelen inn i et jordet vegguttak.

Veggmontert ovn [Bilde C]

- ADVARSEL**
- Monter produktet minst 150 mm fra gulvet og minst 500 mm fra taket.
- Ikke monter produktet direkte under et vegguttak.
- Sjekk om veggen kan bære vekten til produktet.
- Bruk bare ankere som egner seg til veggtypen din.

- Bor 3 hull, som indikert.
- Det vertikale målet på 275 mm kan variere fra produkt til produkt. Sjekk alltid målene for du borer.
- Sett inn ankrene A 6.
- Sett inn skruene A 5, la dem stikke 6 mm ut fra veggten.
- Heng ovenn på veggen.
- Koble strømkabelen inn i et vegguttak.

Bruk

- Produktet slår seg automatisk av hvis det overopphetes.

Innstilling av dato og klokkeslett

- Slå på strømbryteren A 4.
- Trykk på A 10 for å slå på ovenn.
- Trykk på A 11 for å slå på displayet.
- Trykk på A 14 for å åpne innstillingene for dato og klokkeslett.
- Trykk på A 14 i 3 sekunder for å endre klokkeslettet.
- Trykk på A 12 eller A 16 for å endre timen.
- Trykk på A 14 i 3 sekunder.
- Trykk på A 12 eller A 16 for å endre minuttene.
- Trykk på A 11 for å bekrefte klokkeslettet og lukk eller vent i 5 sekunder.

Manuell innstilling av temperatur

Trykk på A 12 eller A 16 for å endre temperaturen.

Bruk av barnesikringen

Når barnesikringen er aktivert, forhindrer den funksjonene på kontrollpanelet. For å aktivere barnesikringen trykker du på A 12 og A 16 samtidig i 3 sekunder.

For å deaktivere barnesikringen trykker du på A 12 og A 16 samtidig igjen i 3 sekunder.

Barnesikrings symbolet på displayet forsvinner.

Bruk av fjernkontrollen

- Fjernkontrollen kan bare brukes når ovenn ikke kjører i programmert modus.

- Åpne lokket på baksiden av fjernkontrollen og sett inn batterier.

A 10	Slå ovenn av og på
A 14	Angi ØKO-modus, Komfortabel modus eller Antifrostmodus
A 16	Angi modus for åpent vindu
A 18	Angi klokkeslett (samme som A 14 på kontrollpanelet)
A 20	+ (samme som A 12 på kontrollpanelet)
A 21	- (samme som A 22 på kontrollpanelet)

Flytbar med hjul [Billed B]

- Vend varmeren på hovedet.

- Tag en fod A 7 og 2 skruer A 8.

- Brug en skrutækker til at montere foden på varmeren.

- Gentag for den anden fod.

- Vend varmeren op igen og sæt strømledningen i et jordet vægstik.

Væggmonteret varmer [Billed C]

- ADVARSEL**
- Monter produktet mindst 150 mm fra gulvet og mindst 500 mm fra loftet.
- Monter ikke varmeren direkte under et vægstik.

- Tjek om væggen kan holde til vægten af produktet.
- Brug passende forankring, der passer til din væg.

- Bor 3 huller som indikeret.

- Det vertikale mål 275 mm kan afvige pr. produkt. Tjek altid mål for boring.

Produkt	Panelkonveksjonsovn
Artikkelnummer	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Dimensjoner (L x B x H)	830 x 260 x 520 mm (med hjul) 830 x 90 x 465 mm (veggmontert)
Vekt	7,9 kg
Inngangsspenning	220-240V–50/60Hz
Rangert inngangseffekt	1800 - 2000 W
Innstilling	1000 W / 2000 W
Temperatur for beskyttelse mot overoppheting	105 °C
IP-klassifisering	IP24

DA Vejledning til hurtig start

Konveksionsvarme- HTPL20FWT / apparat med panel HTPL20FBK

I Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Tilsigtet brug

Produktet er kun beregnet til indendørs brug. Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. Det kan bruges i våde og fugtige omgivelser. Enhver modificering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Liste over dele [Billed A]

- 1 Konveksionsvarme-apparat med panel
- 2 Fjernbetjening
- 3 Stik
- 4 Strømknap
- 5 Skruer til vægmontering
- 6 Forankring
- 7 Fod med hjul
- 8 Skruer til hjulmontering
- 9 Skærm
- 10 Til/fra-knap
- 11 Funktions-knap
- 12 + knap
- 13 Program-knap
- 14 Tid-knap
- 15 – knap
- 16 Til/fra-knap
- 17 Funktions-knap
- 18 Åbn vindue-knap
- 19 Tid-knap
- 20 + knap
- 21 - knap
- 22 Dag på ugen
- 23 Timer
- 24 Display for varmeinterval
- 25 Barneslås
- 26 Temperatur
- 27 Tid
- 28 Varmeindikation til/fra
- 29 Programmeringsfunktion
- 30 Komfort-funktion
- 31 ECO-funktion
- 32 Anti-frost-funktion
- 33 Åbn vindue-funktion
- 34 Varmedisplay

Sikkerhedsinstruktioner

- ADVARSEL**
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne manual.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Dette produkt må kun vedligeholdes af en kvalificeret tekniker pga. risikoen for elektrisk stød.
- Afbryd produktet fra det elektriske strømstik og andet udstyr, hvis der opstår problemer.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Brug ikke dette produkt i rum, hvor brændbare væsker eller gasser anvendes eller opbevares.
- Undgå direkte sollys.
- Placer ikke nær andre varmekilder.
- Slut kun til et jordet stik.
- Placer ikke varmeren direkte under et vægstik.
- Placer ikke produktet umiddelbart under et strømstik.
- Nedsenk ikke produktet i vand.
- Udsæt ikke produktet for vandstrømme.
- Tildæk ikke produktet, når det er i brug.
- Indsæt ikke nogen objekter i produktet.
- Undlad at bruge opløsningsmidler til at rengøre produktet.
- Forlæng ikke strømledningen.
- Brug ikke produktet på en mobil sokkel.
- Træk ikke i strømledningen for at slukke varmeren, brug altid til/fra-kontakten.
- I tilfælde af defekt, sluk varmeren, træk strømstikket ud og få det serviceert af en kvalificeret tekniker.

GYors beüzemelési útmutató

Konveksiós fűtőpanel

I További információért lásd a bővített online kézikönyvet: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Tervezett felhasználás

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas! Használható nedves és nyirkos környezetben. A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságát, a jótállást és a megfelelő működést.

Alkatrészelista [A kép]

- 1 Konveksiós fűtőpanel
- 2 Távezérlő
- 3 Dugó
- 4 Főkapcsoló
- 5 Csavar falra szereléshez
- 6 Dübél
- 7 Láb kerekekkel
- 8 Csavar kerekekre szereléshez
- 9 Kijelző
- 10 Be/ki gomb
- 11 Üzem mód gomb
- 12 + gomb
- 13 Program gomb
- 14 Idő gomb
- 15 - gomb
- 16 Be/ki gomb
- 17 Üzem mód gomb
- 18 Ablaknyitás gomb
- 19 Idő gomb
- 20 + gomb
- 21 - gomb
- 22 Hét napja
- 23 Időkapcsoló
- 24 Fűtési időköz kijelző
- 25 Gyermekzár
- 26 Hőmérséklet
- 27 Idő
- 28 Fűtés be-/kikapcsolásának kijelzése
- 29 Programozás üzemmód
- 30 Kényelmi üzemmód
- 31 Gazdaságos üzemmód
- 32 Fagymentesítő
- 33 Programozás üzemmód
- 34 Kényelmi üzemmód
- 35 Ablaknyitás üzemmód
- 36 Fűtési kijelző

Biztonsági utasítások

- FIGYELMEZTETÉS**
- A terméket csak az ebben a kézikönyvben leírt módon használja.

- Indsæt forankringen A 5.
- Indsæt skruerne A 5, lad dem stikke 6 mm ud af skruerne.
- Hæng varmeren på væggen.
- Sæt strømledningen i et vægstik.

Bruk

- Produktet vil automatisk slukke, når det overopheder.

Indstilling af tid og dato

- Tænd for strømkontakten A 4.
- Tryk på A 10 for at tænde varmeren.
- Tryk på A 11 for at tænde for skærmen.
- Tryk på A 14 for at åbne indstilling for tid og dato.
- Tryk på A 14 i 3 sekunder for at ændre tiden.
- Tryk på A 12 eller A 16 for at ændre time.
- Tryk på A 14 i 3 sekunder.
- Tryk på A 12 eller A 16 for at ændre minut.
- Tryk på A 11 for at bekræfte tid og gå ud eller vent i 5 sekunder.

Manuel indstilling af temperaturen

Tryk på A 12 eller A 16 for at ændre temperaturen.

Brug af børnelås

Når den er aktiveret, vil børnelåse forhindre betjening af kontrolpanelet. For at aktivere børnelåsen, tryk A 12 og A 16 simultant i 3 sekunder. Symbolet for børnelås på skærmen A 26 lyser op. For at deaktivere børnelåsen, tryk A 12 og A 16 igen simultant i 3 sekunder. Symbolet for børnelås vises på skærmen.

Brug af fjernbetjeningen

- Fjernbetjeningen kan kun bruges, når varmeren ikke kører i en programmeret funktion.

- Åbn låget på bagsiden af fjernbetjeningen og installer batterierne.

A 10	Slå varmeren til og fra
A 14	Indstil eco-funktion, komfortabel funktion eller anti-frost funktion
A 16	Indstil åbn vindue-funktion
A 18	Indstil tiden (samme som A 14 på kontrolpanelet)
A 20	+ (samme som A 12 på kontrolpanelet)
A 21	- (samme som A 22 på kontrolpanelet)

Specifikationer

Produkt	Konveksionsvarmeapparat med panel
Varenummer	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Mål (I x b x h)	830 x 260 x 520 mm (med hjul) 830 x 90 x 465 mm (væggmonteret)
Vægt	7,9 kg
Indgangsspænding	220-240V–50/60Hz
Nominel inputstrøm	1800 - 2000 W
Indstilling	1000 W / 2000 W
Overopvarming beskyttelsestemperatur	105 °C
IP-mærkning	IP24

HU Gyors beüzemelési útmutató

Konveksiós fűtőpanel

I További információért lásd a bővített online kézikönyvet: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Tervezett felhasználás



ΕΛ Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Θερμοπομπός HTPL20FWT / HTPL20FBK



Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο:

ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk

Προσορζόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε βρεγμένο και υγρό περιβάλλον.

Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

Λίστα εξαρτημάτων [Εικόνα A]	
① Θερμοπομπός	⑱ Κομπι ανοιχτό παράθυρο
② Τηλεχειριστήριο	⑳ Κομπι χρόνου
③ Βύσμα	㉑ + Κομπι
④ Διακόπτης ισχύος	㉒ - Κομπι
⑤ Βίδα για στερέωση στον τοίχο	㉓ Ημέρα της εβδομάδας
⑥ Ούπα	㉔ Χρονοδιακόπτης
⑦ Βάση με ροδάκια	㉕ Οθόνη χρονικό στα ροδάκια
⑧ Βίδα για τοποθέτηση στα ροδάκια	㉖ Κλειδίωμα για παιδιά
⑨ Οθόνη	㉗ Θερμοκρασία
⑩ Κομπι On/off	㉘ Χρόνος
⑪ Κομπι λειτουργίας	㉙ Ενδειξη θέρμανσης on/off
⑫ + Κομπι	㉚ Λειτουργία προγραμματισμός
⑬ Κομπι πρόγραμμα	㉛ Λειτουργία Comfortable (Ανεση)
⑭ Κομπι χρόνου	㉜ Λειτουργία Anti-frost (Προστασία από παγετό)
⑮ - Κομπι	㉝ Λειτουργία ανοιχτό παράθυρο
⑯ Κομπι On/off	㉞ Οθόνη θέρμανσης
⑰ Κομπι λειτουργίας	

Οδηγίες ασφάλειας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως μία χαλασμένη ή ελαττωματική συσκευή.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα και άλλες συσκευές αν προκύψει κάποιο πρόβλημα.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους όπου αποθηκεύονται εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Μην τοποθετείτε κοντά σε άλλες πηγές θέρμανσης.
- Συνδέστε μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην τοποθετείτε το θερμοπομπό κάτω από μία πρίζα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κάτω από μία πρίζα.
- Μην βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Μην ρίχνετε νερό πάνω στο προϊόν.
- Μην καλύπτετε το προϊόν ενώ λειτουργεί.
- Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικές ουσίες για τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μην επεκτείνετε το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μία κινητή πρίζα.

- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να κλείσετε το θερμοπομπό, να χρησιμοποιείτε πάντα το διακόπτη on/off.
- Σε περίπτωση βλάβης, απενεργοποιήστε τον θερμοπομπό, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και πρέπει να επιδιορθωθεί από ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Φορητό με ροδάκια [Εικόνα B]

- Γυρίστε ανάποδα τον θερμοπομπό.
- Πιάστε ένα ποδαράκι A ⑦ και 2 βίδες A ⑧.
- Βιδώστε με ένα καταβίδι το ποδαράκι στο θερμοπομπό.
- Επαναλάβετε με το άλλο ποδαράκι.
- Γυριστέ κανονικά το θερμοπομπό και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μία πρίζα με γείωση.

Επιτοίχιος θερμοπομπός [Εικόνα C] ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετήστε το προϊόν τουλάχιστον 150 mm από το πάτωμα και τουλάχιστον 500 mm από την οροφή.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας κάτω από μία πρίζα.
- Ελέγξτε αν ο τοίχος μπορεί να αντέξει το βάρος του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείστε κατάλληλα ούπα ανάλογα τον τύπο του τοίχου σας.
- Τρυπήστε 3, σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Η κάθετη μέτρηση σε 275 mm μπορεί να έχει απόκλιση ανά προϊόν. Να ελέγχεται πάντα τις μετρήσεις προτού τρυπήσετε.
- Εισάγετε τα ούπα A ⑤.
- Εισάγετε τις βίδες A ⑤, πρέπει να προεξέχουν 6mm από τον τοίχο.
- Κρεμάστε το θερμοπομπό στον τοίχο.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.

Χρήση

● Το προϊόν θα σβήσει αυτόματα όταν υπερθερμανθεί.

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας A ④.
- Πατήστε A ⑩ για να ενεργοποιήσετε το θερμοπομπό.
- Πατήστε A ⑪ για να ενεργοποιήσετε την ημερομηνία και ώρα.
- Πατήστε A ⑫ για να ανοίξετε τις ρυθμίσεις για ημερομηνία και ώρα.
- Πατήστε A ⑬ για 3 δευτερόλεπτα για αλλαγή της ώρας.
- Πατήστε A ⑭ ή A ⑮ για αλλαγή των ωρών.
- Πατήστε A ⑯ για 3 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε A ⑰ ή A ⑱ για αλλαγή των λεπτών.
- Πατήστε A ⑲ για επιβεβαίωση της ώρας και έξοδο ή περιμένετε για 5 δευτερόλεπτα.

Ρύθμισης της θερμοκρασίας χειροκίνητα

Πατήστε A ⑲ ή A ⑱ για αλλαγή της θερμοκρασίας.

Κλειδίωμα για παιδιά

Όταν ενεργοποιείται, το κλειδίωμα για παιδιά εμποδίζει τις λειτουργίες στο πλαίσιο ελέγχου.

Για να ενεργοποιήσετε το κλειδίωμα για παιδιά, πατήστε A ⑫ και A ⑮ ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο κλειδίωμα για παιδιά χάνεται από την οθόνη.

Λειτουργία του τηλεχειριστηρίου

● Το τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο θερμοπομπός δεν λειτουργεί σε προγραμματισμένη λειτουργία.

- Ανοίξτε το καπάκι στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε τις μπαταρίες .

A ⑮	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του θερμοπομπού
A ⑭	Ρύθμιση λειτουργία Eco, Comfortable (Ανεση), ή Anti-Frost (Προστασία από παγετό)
A ⑩	Ρύθμιση λειτουργία ανοιχτό παράθυρο
A ⑨	Ρύθμιση χρόνου (όπως A ⑭ στο πλαίσιο ελέγχου)
A ⑲	+ (όπως A ⑲ στο πλαίσιο ελέγχου)
A ⑲	- (όπως A ⑲ στο πλαίσιο ελέγχου)

Χαρακτηριστικά	
Προϊόν	Θερμοπομπός
Αριθμός είδους	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Διαστάσεις (μ x π x υ)	830 x 260 x 520 mm (με ροδάκια)
Βάρος	7,9 kg
Τάση εισόδου	220-240V~50/60Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου	1800 - 2000 W
Ρύθμιση	1000 W / 2000 W
Θερμοκρασία για προστασία από υπερθέρμανση	105 °C
Αξιολόγηση IP	IP24

SK Rychlý návod

Panelový konvekcčný ohrievač HTPL20FWT/ HTPL20FBK

Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Určené použitie

Tento výrobok je určený len na použitie vo vnútorných priestoroch. Tento výrobok je vhodný len na dobre izolovaných miestach alebo na občasné použitie. Dá sa použiť v mokrom a vlhkom prostredí. Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Zoznam dielov [obrázok A]	
① Panelový konvekcčný ohrievač	⑱ Tlačidlo otvorenia okna
② Diaľkový ovládač	⑲ Tlačidlo času
③ Zásuvka	㉒ Tlačidlo +
④ Hlavný vypínač	㉓ Tlačidlo -
⑤ Skrutka na montáž na stenu	㉔ Deň v týždni
⑥ Časovač	㉕ Časovač
⑦ Kotva	㉖ Zobrazenie intervalu kúrenia
⑧ Nožička s koleškami	㉗ Detský záмок
⑨ Skrutka na montáž koliesok	㉘ Teplota
⑩ Displej	㉙ Čas
⑪ Vypínač	㉚ Indikácia zapnutého/vypnutého kúrenia
⑫ Tlačidlo režimu	㉛ Režim kúrenia
⑬ Tlačidlo +	㉜ Režim programovania
⑭ Tlačidlo programu	㉝ Komfortný režim
⑮ Tlačidlo času	㉞ Režim ECO
⑯ Tlačidlo -	㉟ Režim proti zamrznutiu
⑰ Vypínač	㊱ Režim otvorenia okna
⑱ Tlačidlo režimu	㊲ Zobrazenie kúrenia

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto návode.
- Nepoužívajte výrobok, ak je niektorý dielec poškodený alebo chybný. Poškodené alebo chybné zariadenie ihneď vymeňte.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.
- Ak sa vyskytne problém, odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a od iných zariadení.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Výrobok nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
- Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- Nedávajte do blízkosti iných zdrojov tepla.
- Pripájajte len k uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Ohrievač nedávajte priamo pod elektrickú zásuvku.
- Výrobok nenamáčajte do vody.
- Výrobok nevstavujte prúdu vody.
- Výrobok počas prevádzky neprikývajte.
- Do výrobku nekladajte žiadne predmety.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte rozpušťačlá.
- Napájaci kábel nepredlžujte.
- Výrobok nepoužívajte s mobilnou zásuvkou.
- Ak chcete ohrievač vypnúť, nikdy nefahajte napájaci kábel, vždy použite vypínač.
- V prípade poruchy ohrievač vypnite, odpojte napájaci kábel a zavolajte kvalifikovaného technika, aby ohrievač skontroloval.

Mobilný na kolieskach [obrázok B]

- Zoberač otočte dole hlavou.
- Ohrievač otočte dole hlavou.
- Pomocou skrutkovača namontujte nožičku na ohrievač.
- Zopakujte s druhou nožičkou.
- Ohrievač postavte na nohy a napájaci kábel zapojte do uzemnenej elektrickej zásuvky.

Ohrievač namontovaný na stenu [obrázok C]

VAROVANIE

- Výrobok namontujte aspoň 150 mm od podlahy a aspoň 500 mm od stropu.
- Ohrievač nemontujte priamo pod elektrickú zásuvku.
- Skontrolujte, či stena unesie hmotnosť výrobku.
- Použite ukotvenie vhodné pre váš typ steny.
- Vyvrťajte 3 diery podľa nákresu.
- Vertikálny rozmer 275 mm sa pri výrobku môže odlišovať. Pred vrtaním si vždy preverte rozmery.
- Vložte kotvy A ⑤.
- Vložte skrutky A ⑥, nechajte ich trčať 6 mm zo steny.
- Ohrievač zaveste na stenu.
- Napájaci kábel pripojte do elektrickej zásuvky.

Použitvanie

● Výrobok sa pri prehriati automaticky vypne.

Nastavenie dátumu a času

- Zapnite hlavný vypínač A ④.
- Stlačením A ⑩ ohrievač zapnete.
- Stlačením A ⑪ zapnete displej.
- Stlačením A ⑭ otvoríte nastavenie dátumu alebo času.
- Stlačením A ⑮ na 3 sekundy zmeníte čas.
- Stlačením A ⑯ alebo A ⑱ zmeníte hodiny.
- Stlače A ⑰ na 3 sekundy.
- Stlačením A ⑲ alebo A ⑱ zmeníte minúty.
- Čas potvrdíte a nastavenia opustíte stlačením A ⑪, alebo stačí počkať 5 sekúnd.

Manuálne nastavenie teploty

Stlačením A ⑲ alebo A ⑱ zmeníte teplotu.

Používanie detského zámku

Ak je detský záмок aktivovaný, zabrání manipulácii s ovládacím panelom.

Ak chcete detský záмок aktívovať, naraz stlačte A ⑲ a A ⑱ na 3 sekundy. Na displeji A ㉞ sa rozsvieti symbol detského zámku.

Ak chcete detský záмок deaktivovať, naraz stlačte A ⑲ a A ⑱ na 3 sekundy. Symbol detského zámku zmizne z displeja.

Používanie diaľkového ovládača

● Diaľkový ovládač sa dá použiť len vtedy, keď ohrievač nebeží v naprogramovanom režime.

- Otvorte kryt na zadnej strane diaľkového ovládača a vložte batérie .

A ⑮	Zapne a vypne ohrievač
A ⑭	Nastavi režim ECO, komfortný režim alebo režim proti zamrznutiu
A ⑩	Nastavi režim otvorenia okna
A ⑨	Nastavenie času (rovnnaké ako A ⑭ na ovládacom paneli)
A ⑲	+ (rovnnaké ako A ⑲ na ovládacom paneli)
A ⑲	- (rovnnaké ako A ⑲ na ovládacom paneli)

Technické údaje

Produkt	Panelový konvekcčný ohrievač
Číslo výrobku	HTPL20FWT/HTPL20FBK
Rozměry (D x Š x V)	830 x 260 x 520 mm (s kolieskami)
	830 x 90 x 465 mm (montáž na stenu)
Hmotnosť	7,9 kg
Vstupné napätie	220-240V~50/60Hz
Menovitý príkon	1800 - 2000 W
Nastavenie	1000 W/2000 W
Teplota ochrany proti prehriatiu	105 °C
IP krytie	IP24

CS Rychlý návod

Panelový přímotop HTPL20FWT / HTPL20FBK

Více informací najdete v rozšířené příručce online: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorech. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání. Lze jej používat ve vlhkém i mokřem prostředí. Jakékoli úpravy výrobku mohou ohrovnít jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Seznam částí [obrázek A]

① Panelový přímotop	⑱ Tlačítko otevřeného okna
② Dálkové ovládání	⑲ Tlačítko času
③ Hmoždinka	㉒ Tlačítko +
④ Hlavní vypínač	㉓ Tlačítko –
⑤ Šroub pro stěnovou montáž	㉔ Den v týdnu
⑥ Kotva	㉕ Časovač
⑦ Nožky s kolečky	㉖ Zobrazení intervalu topení
⑧ Šroub pro montáž koleček	㉗ Dětský záмок
⑨ Displej	㉘ Teplota
⑩ Tlačítko ZAP/VYP.	㉙ Čas
⑪ Tlačítko režimu	㉚ Ukazatel topení zap/vyp.
⑫ Tlačítko +	㉛ Programovací režim
⑬ Tlačítko programu	㉜ Režim pohodlí
⑭ Tlačítko času	㉝ Režim ECO
⑮ Tlačítko –	㉞ Protinámrazový režim
⑯ Tlačítko ZAP/VYP.	㉟ Režim otevřeného okna
⑰ Tlačítko režimu	㊱ Zobrazení topení

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozené nebo vadné zařízení okamžitě vyměňte.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik údržby, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Dojde-li k jakémukoli problému, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Nepoužívejte výrobek v místnostech, kde se používají nebo skladují hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Nevstavujte přímému slunci.
- Neumisťujte do blízkosti dalších zdrojů tepla.
- Připojte vždy pouze do uzemněné stěnové zásuvky.
- Neumisťujte přímotop přímo pod stěnovou zásuvku.
- Neumisťujte výrobek přímo pod zásuvku.
- Neponořujte výrobek do vody.
- Nevstavujte výrobek proudícím vody.
- Během používání výrobek nezakrývejte.

- Do výrobku nekládejte žádné předměty.
- K čištění výrobku nepoužívejte rozpuštěnlá.
- Nepoužívejte prodlužovací napájecí kabel.
- Nepoužívejte výrobek spolu s přenosnou zásuvkou.
- Nevypínejte výrobek vytažením zástrčky, vždy k vypnutí použijte tlačítko zapnutí/vypnutí.
- V případě poruchy výrobek vypněte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a nechte výrobek opravit kvalifikovaným technikem.

Přenos s kolečky [obrázek B]

- Otočte topidlo vzhůru nohama.
- Vezměte nožku A ⑦ a 2 šrouby A ⑧.
- Pomocí šroubováku namontujte kolečka na topidlo.
- Stejný postup opakujte pro druhou nožku.
- Otočte topidlo zpět do svislé polohy a zapojte napájecí kabel do uzemněné stěnové zásuvky.

Montované na stěnu [obrázek C]

- VAROVÁNÍ**
- Namontujte výrobek alespoň 150 mm od podlahy a alespoň 500 mm od stropu.
- Neumisťujte výrobek přímo pod stěnovou zásuvku.
- Ujistěte se, že je stěna schopná udržet hmotnost výrobku.
- Vždy použijte pouze kotvy vhodné pro váš daný typ stěny.
- Vyvrťte 3 otvory, jak je vidět na obrázku.
- Svislý rozměr 275 mm se může lišit v závislosti na výrobku. Před vrtáním vždy zkontrolujte rozměry.
- Vložte kotvy A ⑥.
- Vložte šrouby A ⑤, nechte je vystupovat 6 mm ven ze stěny.
- Zavěste topidlo na stěnu.
- Zapojte napájecí šňůru do stěnové zásuvky.

Použití

● Výrobek se v případě přehřátí automaticky vypne.

Instrukce a signalizace

Nastavení data a času

- Vypněte hlavní spínač A ④.
- Stiskem A ⑩ topidlo zapnete.
- Stiskem A ⑪ zapnete displej.
- Stiskem A ⑭ otevřete nabídku nastavení data a času.
- Stiskem A ⑮ a podržením na 3 sekund změníte čas.
- Stiskem A ⑯ nebo A ⑱ změňte hodiny.
- Stiskněte A ⑰ a podržte po dobu 3 sekund.
- Stiskem A ⑲ nebo A ⑱ změňte minuty.
- Stiskem A ⑲ potvrdíte nastavený čas a opustíte nabídku nebo vyčkejte 5 sekund.

Ruční nastavení teploty

Stiskem A ⑲ nebo A ⑱ změňte teplotu.

Použití dětského zámku

Při aktivaci dětského zámku nelze výrobek obsluhovat pomocí ovládacího panelu. Chcete-li dětský zámek aktivovat, stiskněte současně A ⑲ a A ⑱ a podržte je stisknuté po dobu 3 sekund. Na displeji A ㉞ se rozsvítí symbol dětského zámku.

Chcete-li dětský zámek deaktivovat, stiskněte současně A ⑲ a A ⑱ a podržte je stisknuté po dobu 3 sekund. Z displeje zmizí symbol dětského zámku.

Použití dálkového ovládače

● Dálkové ovládání lze použít pouze tehdy, pokud topidlo neběží v předprogramovaném režimu.

- Otevřete víko na zadní straně dálkového ovládače a vložte baterie.

A ⑮	Zapnutí/vypnutí topidla
A ⑭	Nastavení režimu ECO, režimu pohodlí nebo protinámrazového režimu
A ⑩	Nastavení režimu otevřeného okna
A ⑨	Nastavení času (stejně jako A ⑭ na ovládacím panelu)
A ⑲	+ (stejně jako A ⑲ na ovládacím panelu)
A ⑲	- (stejně jako A ⑲ na ovládacím panelu)

Produkt	Panelový přímotop
Číslo položky	HTPL20FWT / HTPL20FBK
Rozměry (D x Š x V)	830 × 260 × 520 mm (s kolečky)
	830 × 90 × 465 mm (montovaný na stěnu)
Hmotnost	7,9 kg
Vstupní napětí	220-240V~50/60Hz
Jmenovitý příkon	1800 - 2000 W
Nastavení	1000 W / 2000 W
Teplota ochrany proti přehřátí	105 °C
Stupeň ochrany	IP24

RO Ghid rapid de inițiere

Panou de încălzire prin convecție HTPL20FWT / HTPL20FBK



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: **ned.is/htpl20fwt | ned.is/htpl20fbk**

Utilizare preconizată

Produsul este destinat numai utilizării în interior. Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională. Poate fi folosit în medii umede și reci. Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Lista pieselor [Imagine A]

① Panou de încălzire prin convecție	⑱ Buton ferea
-------------------------------------	---------------

nedis

HTPL20FWT

Panel Convection Heater

Additional Warnings English



This symbol on your device means: do not cover!

Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Be careful! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. Do not let bare skin come into contact with hot surfaces.

Aanvullende waarschuwingen Nederlands



Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!

Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek 6 aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Voorzichtig! Bepaalde delen van dit product kunnen erg heet worden en verbrandingen veroorzaken. Bijzondere aandacht is geboden wanneer er kinderen of hulpbehoevende of kwetsbare personen aanwezig zijn. Raak het apparaat niet met blote huid aan.

Zusätzliche Warnungen Deutsch



Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!

Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und

junger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Vorsicht! Einige Teile des Produktes können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!

Advertencias adicionales Español



Este símbolo en su dispositivo significa: ¡no cubrir!

Es necesaria una estrecha supervisión si el producto se utiliza cerca de niños o personas discapacitadas. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua. Los niños de 3 y menos de 8 años solo deben encender / apagar el aparato siempre que se haya colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y comprender los peligros involucrados. Los niños de 3 y menos de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento del usuario. Este electrodoméstico no es adecuado para que lo utilicen niños o personas que tengan limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o personas que no tengan conocimiento o experiencia con este electrodoméstico. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta

de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

¡Ten cuidado! Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención donde haya niños y personas vulnerables. No permita que la piel desnuda entre en contacto con superficies calientes.

Avvertissements supplémentaires Français



Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !

Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

Attention! Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants ou de personnes dépendantes ou vulnérables. Ne touchez pas l'appareil à même la peau.

Avvertenze supplementari Italiano



Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

È necessaria un'attenta supervisione se il prodotto viene utilizzato vicino a bambini o persone inabili. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni devono accendere / spegnere l'apparecchio solo a condizione che lo sia sono stati collocati o installati nella normale posizione di funzionamento prevista e hanno ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente. Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da bambini o persone che hanno limitazioni fisiche, sensoriali e / o mentali, o da persone che non hanno conoscenza o esperienza con questo apparecchio. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Stai attento! Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili. Non lasciare che la pelle nuda venga a contatto con superfici calde.

Avisos adicionais Português



Este símbolo no seu dispositivo significa: não cubra!

É necessária uma supervisão cuidadosa se o produto for usado perto de crianças ou pessoas incapacitadas. Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente. Crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos só devem ligar / desligar o aparelho, desde que ele tenha sido colocado ou instalado na posição normal

de operação pretendida e tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. Crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos não devem conectar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção pelo usuário. Este aparelho não é adequado para ser operado por crianças ou pessoas com limitações físicas, sensoriais e / ou mentais, ou por pessoas que não têm conhecimento ou experiência com este aparelho. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Tome cuidado! Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada onde crianças e pessoas vulneráveis estão presentes. Não deixe a pele nua entrar em contato com as superfícies quentes.

Yderligere advarsler Dansk



Dette symbol betyder: Må ikke tildække!

Nøjde overvågning er nødvendig, hvis produktet bruges i nærheden af børn eller handicappede personer. Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de overvåges løbende. Børn i alderen 3 år og under 8 år må kun tænde / slukke for apparatet, forudsat at det er bragt eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og de har fået tilsyn eller instruktioner om brugen af apparatet på en sikker måde og forstå de involverede farer. Børn i alderen 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse. Dette apparat er ikke egnet til at blive betjent af børn eller personer med fysiske, sensoriske og / eller mentale begrænsninger eller af personer, der ikke har kendskab til eller erfaring med dette apparat. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktioner om brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Vær forsigtig! Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal gives særlig opmærksomhed, hvor børn og sårbare mennesker er til stede. Lad ikke bar hud komme i kontakt med varme overflader.

Ytterligere advarsler Norsk



Dette symbolet på apparatet betyr: **Må ikke dekkes til!**

Tett tilsyn er nødvendig hvis produktet brukes i nærheten av barn eller funksjonshemmede personer. Barn under 3 år bør holdes borte fra mindre de blir overvåket kontinuerlig. Barn fra 3 år og under 8 år skal bare slå på / av apparatet forutsatt at det er plassert eller installert i den tiltenkte normale driftsposisjonen og de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte forstå farene som er involvert. Barn i alderen 3 år og under 8 år skal ikke koble til, regulere og rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold. Dette apparatet er ikke egnet for bruk av barn eller personer som har fysiske, sensoriske og / eller mentale begrensninger, eller av personer som ikke har kjennskap til eller erfaring med dette apparatet. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Vær forsiktig! Noen deler av dette produktet kan bli veldig varme og forårsake forbrenning. Spesiell oppmerksomhet må gis der barn og sårbare mennesker er til stede. Ikke la bar hud komme i kontakt med varme overflater.

Ytterligere varningsmeddelanden Svenska



Den här symbolen betyder: **får ej övertäckas!**

Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten

i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder denna byggtill, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet om den. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.

Försiktig! Vissa delar på denna produkt kan bli mycket varma och orsaka bränder. Var extra uppmärksam när barn eller personer med stödbehov är i närheten. Rör inte vid apparaten med bara hud.

Lisävaroitukset Suomi



Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: **ei saa peittää!**

Tiivistä valvontaa tarvitaan, jos tuotetta käytetään lasten tai vammaisten henkilöiden lähellä. Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa, ellei heitä jatkuvasti valvota. Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle / pois päältä vain, jos se on asetettu tai asennettu aiottuun normaaliin käyttöasentoon ja heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtää mukana olevat vaarat. Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä, säätää ja puhdistaa laitetta pistorasiaan tai suorittaa käyttäjän huoltoa. Tätä laitetta ei saa käyttää lapsen tai henkilön, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia ja / tai henkisiä rajoituksia, tai henkilöt, joilla ei ole tietoa tai kokemusta tästä laitteesta. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät vaarat mukana. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Ole varovainen! Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä lasten ja haavoittuina ihmisten läsnäoloon. Älä anna paljaan ihon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις Ελληνικά



Αυτό το σύμβολο στη συσκευή σας σημαίνει: **μην καλύπτετε!**

Απαιτείται στενή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρότητα. Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών θα πρέπει να κρατούνται μακριά, εκτός εάν παρακολουθούνται συνεχώς. Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών ενεργοποιούν / απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοήστε τους σχετικούς κινδύνους. Παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν συντήρηση χρηστών. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά ή άτομα που έχουν σωματικούς, αισθητηριακούς και / ή διανοητικούς περιορισμούς ή από άτομα που δεν γνωρίζουν ή δεν έχουν εμπειρία με αυτήν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλεκόμενος. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση των χρηστών δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Πρόσεξη! Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα. Μην αφήνετε το γυμνό δέρμα να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.

Dodatkowe ostrzeżenia Polski



Ten symbol na urządzeniu oznacza: **nie zakrywać!**

Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych. Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączyć / wyłączyć urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane

w przewidzianym dla niego normalnym położeniu roboczym i otrzymany nadzór lub zostały poinstruowane dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieć związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych. To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci lub osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi i / lub umysłowymi, ani przez osoby, które nie znają tego urządzenia ani nie mają doświadczenia z nim. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją zagrożenia. Zaangazowani. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Bądź ostrożny! Niektóre części tego produktu mogą się bardzo rozgrzać i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na dzieci i osoby wymagające szczególnej troski. Nie dopuszczaj do kontaktu gołej skóry z gorącymi powierzchniami.

Další varování Čeština



Tento symbol na vašem zařízení znamená: **nezakrývejte!**

Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.

Opatrně! Některé části tohoto zařízení se mohou nahřát na velmi vysokou teplotu a způsobit popáleniny. Doporučujeme

zvýšenou pozornost na přítomnosti dětí nebo osob odkázaných na pomoc, případně zranitelných osob. Zařízení se nedotýkejte bez ochrany pokožky.

További figyelmeztetések Magyar



A készüléken lévő szimbólum jelentése: **ne takarja le!**

Szoros felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek közelében használják. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, hacsak nem felügyelik folyamatosan. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a rendeltetészerű üzemi helyzetbe helyezették vagy szerelték fel őket, és felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megérteni az ezzel járó veszélyeket. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem szabad bekötni, szabályozni és tisztítani a készüléket, és nem végezhetnek karbantartást. Ez a készülék nem alkalmas gyermekek, személyek, akiknek fizikai, érzékszervi és / vagy mentális korlátai vannak, vagy olyan személyek, akik nem ismerik vagy nem ismerik a készüléket. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és ismeretek hiánya esetén használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a veszélyeket magában foglal. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.

Légy óvatos! A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy gyermekek és kiszolgáltatott emberek tartózkodnak-e. Ne hagyja, hogy a csupasz bőr forró felületekkel érintkezzen.

Avertismentele suplimentare Română



acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: **nu acoperiți**

Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani

pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui. Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

Atenție! Unele componente ale acestui produs se pot înfierbânta și pot produce arsuri. Este nevoie de atenție în prezența copiilor, a persoanelor fragile sau care au nevoie de asistență. Nu atingeți aparatul cu pielea.

Ek Uyarılar Türkçe



Cihazınızdaki bu sembol şu anlamına gelir: **üstünü kapatmayın!**

Ürün çocukların veya engelli kişilerle yakınında kullanılıyorsa yakın denetim gerekmektedir. Sürekli gözetim altında olmadıkları sürece 3 yaşından küçük çocuklar uzak tutulmalıdır. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, yalnızca amaçlanan normal çalışma konumuna yerleştirilmiş veya monte edilmiş ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımla ilgili gözetim veya talimat verilmişse cihazı açıp kapatabilir ve ilgili tehlikeleri anlayın. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı prize takmamalı, düzenlememeli ve temizlememeli veya kalıncı bakımlı yapmamalıdır. Bu cihaz, çocuklar veya fiziksel, duyasal ve / veya zihinsel engelleri olan kişiler veya bu cihazla ilgili bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından çalıştırılmaya uygun değildir. Bu cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımla ilgili talimat verilmiş ve tehlikeleri anlamışsa, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyasal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir, dahil. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakımlı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Dikkatli ol! Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlere özel dikkat gösterilmelidir. Çıplak derinin sıcak yüzeylerle temas etmesine izin vermemin.